

Cebuano



www.traleho.fr

1. Accueil

Pag-abot

Pour faire votre entrée administrative et créer votre dossier, merci de présenter :

Sa paghimo sa imong administratibong pagsulod ug paghimo sa imong file, salamat sa pagpresentar:



Votre pièce d'identité ou votre passeport

Ang imong Identity Paper o pasaporte



Votre carte Européenne de santé

Ang imong European Health Card



Votre carte d'assurance privé

Ang imong pribadong insurance card



Les frais de votre passage aux Urgences seront à votre charge

Ang gasto sa imong pagbisita sa ER magamit sa imong gasto

2. Votre attente

Ang imong paghulat

Une fois votre dossier créé, allez vous asseoir sur les chaises rouges face aux infirmiers, ils vous appelleront dès que votre tour viendra.



Sa higayon nga ang imong rekord gimugna, panglingkod sa pula nga mga lingkuranan sa atubangan sa mga nars, tawagon ka nila sa diha nga ang imong turno moabut.



En attendant, merci de ne pas manger, boire ou fumer.

Sa kasamtangan, palihug ayaw pagkaon, pag-inom o pagpanigarilyo.

Si votre douleur augmente, adressez vous à l'infirmier d'accueil qui vous donnera un antalgique.



Kon ang imong kasakit mag-uswag, kontaka ang nars nga makahatag kanimo og analgesic

3. Votre prise en charge avec l'IAO

Ang imong suporta sa Nurse

Vous serez installé dans une pièce a calme, ou vous expliquerez à l'infirmier le motif de votre venue.

Magalingkod ka sa usa ka hilum nga lawak, diin imong ipasabut sa nars ang hinungdan sa imong pagduaw.

L'infirmier va vous poser un bracelet qui indique votre nom et votre prénom, gardez le tout le temps de votre séjour aux urgences ou à l'hopital.



Ang nars mohangyo kanimo sa pagsul-ob sa usa ka pulseras nga nagpaila sa imong ngalan ug sa imong ngalan, paghupot sa tanan nga panahon sa imong pagpuyo sa emergency room o sa ospital.

Afin de faciliter l'examen du médecin, l'infirmier vous demandera peut être de vous habiller avec une blouse de l'hopital.



Aron mapadali ang pag-usisa sa doktor, ang nurse mahimong mohangyo kanimo sa pagsul-ob og blouse sa ospital.

Une fois les questions de l'infirmier d'accueil posées, il vous emmènera dans un secteur de soin pour attendre le médecin.

Dihang pangutan-on ang mga pangutana sa nurse sa balay, dad-on ka niya sa usa ka lugar sa pag-atiman aron maghulat sa doktor.

Votre famille ne pourra pas venir avec vous dans le secteur de soins, elle devra attendre dans le hall.

Ang imong pamilya dili makahimo sa pag-uban kanimo sa dapit sa pag-atiman, kinahanglang maghulat sila sa hawanan.

4. La consultation médicale

Ang konsultasyon sa medikal



Un étudiant en médecine viendra vous examiner et vous poser d'autres questions pour approfondir votre examen.

Ang usa ka estudyante sa medisina moadto aron sa pagsusi kanimo ug mangutana kanimo dugang nga mga pangutana aron sa pagpadayon sa imong pagsusi.

Selon votre état de santé, le médecin demandera parfois des soins, comme une prise de sang, un examen comme une radio ou un scanner, ou pourra demander de vous garder en observation pour surveiller votre état de santé.



Depende sa imong kahimtang sa panglawas, usahay ang doktor mangayo og pag-atiman, sama sa pagsulay sa dugo, mga pasulit sama sa radyo o scanner, o mahimong mangayo kanimo.

Après une prise de sang, il faut environ 1h30 pour avoir le résultat.

Human sa usa ka pagsulay sa dugo, mokabat sa 1:30 ka oras aron makuha ang resulta.

Si le médecin demande un scanner, vous aurez l'examen dans la journée (ou la nuit), mais il y a parfois beaucoup de scanner a réaliser dans la même journée et l'attente peut durer quelques heures.



Kung ang doktor mangayo sa usa ka scan, mahimo nimo ang pag-scan sa adlaw (o gabii), apan usahay adunay daghang pag-scan nga gihimo sa samang adlaw ug ang paghulat mahimo nga molungtad sa pipila ka oras.

Nous vous demandons de ne pas manger ou boire tant que le médecin ne vous y a pas autorisé, certains examens demandant de rester à jeun.



Gihangyo ka namon nga dili mokaon o moinom hangtud ang doktor mohatag kanimo sa iyang pagtugot, usahay maghangyo nga magpabilin nga walay sulod sa tiyan.